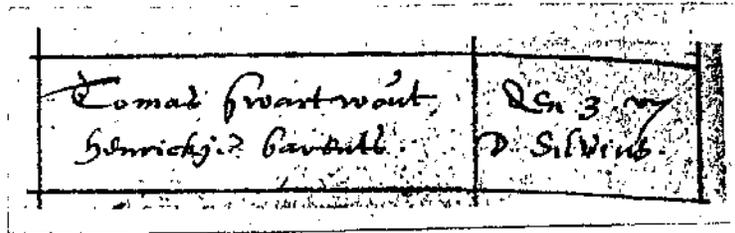


The joyous event was followed by a supper which was made memorable by the reading of an epithalamium composed by the bride's brother, Otto, and the singing of two wedding songs of which he was also the author.



RECORD OF THE MARRIAGE OF "TOMAS SWARTWOUT AND HENRICKJE BARENTS."

The nuptial poem and the bridal sonnets were published by her father. A translation of the text of the title page of the uniquely-embellished and rare souvenir reads :

Nuptial Poem
in honor of the desired
marriage, between the honorable,
worthy, wise, prudent bridegroom,
Thomas Swartwout,
and the modest, virtuous, well-
mannered, intelligent, discreet young lady,
Hendrickjen, Barent's daughter,
joined in holy matrimony on the
third of June, at Amsterdam, in the year 1631.

* * * *

At Amsterdam.

Printed by Barent Otsz, book-printer, residing
outside of the Old Regulator's Gate, in the new Printing-house, 1631.¹

The epithalamium, comprising one hundred and twenty-six thirteen-syllable trochaic verses, is printed in large and attractive script covering five prettily-bordered pages. The first marriage-song (*bruylofts liedt*) is a composition of six four-line stanzas, and the second of six, each of eight lines. Both are set in script and are appropriately ornamented. The tunes to which they were sung are named beneath the titles. The custom in the Netherlands of singing at wedding festivals songs composed by relatives and friends of the bride and bridegroom is one of early origin and is still followed. The copies of the prints

¹ The inscription encircling the Eden scene in the vignette, *Gelyk Adams sonde de doot ter werelt brocht so heeft Christus ons met syn bloet gecocht*, translated reads: 'As Adam's sin brought death into the world so Christ has redeemed us with His blood.'

Vide: Photo-engraved pages of the Dutch text of the poem and songs and translations of them in the Appendix. Document No. 5.